

# El Eco de Navarra

**PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN**  
 En Navarra: Un mes, 1,25 Ptas.; tri-  
 mestr, 3,50; semest, 6,75; año, 12,50.  
 En el extranjero: Trimestre, 4 pe-  
 setas; semestre, 7,50; año, 14.  
 En pago adelantado.

**PRECIOS DE PUBLICIDAD**  
 Anuncios en primera plana 1 peseta  
 líneas; anuncios oficiales en segun-  
 da plana, 0,50; reclamos, 0,25; anuncios  
 preferentes tercera plana, 0,15; anu-  
 ncios cuarta plana, 0,07 línea sencilla.  
 Se quitan mortuorias, según muestras.

**Diario Independiente - Dos ediciones**  
 SE REVUELVEN LOS ORIGINALS

Redacción, Administración e Imprenta: Paseo de Valencia, 83,  
 y calle de San Gregorio, 25, bajos.

## Impresiones

No somos dados al pesimismo; pero te-  
 nemos el deber de informar a nuestros lec-  
 tores sobre las impresiones que circulan  
 acerca de asuntos importantes, y de conser-  
 var también el juicio que tales impresiones  
 nos merezcan, procurando sacar de todo ello  
 motivo para estimular a quien corresponda,  
 a facilitar la solución satisfactoria.  
 Las noticias que ayer publicamos de lo  
 ocurrido en las reuniones celebradas el lu-  
 nes en el palacio provincial por los comisiona-  
 dos de la Diputación, el Ayuntamiento de  
 Pamplona y los demás de este partido  
 judicial, para ver de llegar a una inteligencia  
 sobre la cuantía ó proporción en que hayan  
 de contribuir cada una de las entidades  
 mencionadas a los gastos de construcción  
 de la nueva cárcel de esta ciudad, han pro-  
 ducido, según hemos observado, impresión  
 desagradable, tanto que hay quienes esti-  
 man que el resultado de dichas reuniones  
 es un fracaso. Entre los que así opinan,  
 unos entienden que el estado del asunto es  
 el mismo que cuando se verificó la primera  
 reunión con el propio objeto, y otros juz-  
 gan que se ha empeorado la situación de las  
 cosas.

A nosotros no nos ha causado sorpresa  
 el hecho de que no se llegase en las citadas  
 reuniones al deseado y necesario arreglo,  
 pues tenemos motivos para creer que la  
 actitud de las partes interesadas, especial-  
 mente la de los pueblos (a lo menos mu-  
 chos de ellos) no había variado en el largo  
 período durante el cual estuvieron paraliza-  
 das las gestiones; pero, si no sorpresa, nos  
 ha causado gran disgusto, porque el resul-  
 tado de las deliberaciones de la asamblea  
 es, en nuestro concepto, de aquellos de los  
 cuales puede temerse alguna, aplezamiento  
 más ó menos largo de la solución del  
 asunto.

No dudamos del celo y del buen deseo  
 de los señores designados para tratar, en re-  
 presentación de los pueblos, con la Diputa-  
 ción y el Ayuntamiento de Pamplona; pero,  
 como esa comisión no está facultada más  
 que para ver si se encuentra una fórmula  
 de arreglo, y es de creer que se atenderá al  
 criterio de sus comitentes, que, según se  
 ha visto, es de intrínseca respecto de los  
 deseos del Ayuntamiento de la capital, que,  
 a su vez estima inadmisibles todas las fórmu-  
 las hasta ahora propuestas por los comi-  
 sionados de los demás municipios, creemos  
 que existen motivos para temer que el re-  
 sultado de las nuevas negociaciones, que  
 van a comenzar, se haga esperar más ó me-  
 nos tiempo y no sea tan satisfactorio como  
 se necesita.

A pesar de todo es de esperar que tarde  
 ó temprano se llegue al arreglo, y no cabe  
 dudar que así los susodichos comisionados  
 de los pueblos como los de la Diputación y  
 el Ayuntamiento de Pamplona han de pro-  
 curarlo con empeño, puesto que todos están  
 convencidos de su necesidad, para evitar la  
 pérdida de lo ya gastado, que no es poco, en  
 las obras, y también una intervención ex-  
 traña, que todos sin duda alguna consideran  
 improcedente é inadmisible. El arreglo es,  
 más factible entre pocos que entre muchos,  
 y no cabe dudar del buen deseo de ninguno  
 de los comisionados.

## ASEGINATO Y ROBO

Con referencia á personas que habían lle-  
 gado en el coche de Lumbier, comenzó á  
 circular ayer por la mañana el rumor de  
 que el cadenero de Aspuz había sido ase-  
 sinado y robado.  
 En los centros oficiales no había ayer tar-  
 de comunicación oficial que confirmara tal  
 rumor; pero tenemos informes semi-oficia-  
 les según los cuales el rumor era, por des-  
 gracia, fundadísimo. Hé aquí los informes á  
 que nos referimos y respecto de cuya exac-  
 titud, atendido su origen, no podemos tener  
 la menor duda.  
 En el portazgo del Vado de Iso, sito en la  
 carretera de Lumbier á Navacón y en ju-  
 risdicción de Aspuz vivía sólo don Nicolás  
 Olaverri, soltero, arrendatario del citado

portazgo y recaudador de los derechos de  
 peaje en el mismo. Dicho individuo tenía  
 inutilizado, ó poco menos, un brazo.

En las primeras horas de la mañana de  
 anteaer alguien que pasaba por aquel pun-  
 to, sin duda al ver que no aparecía el cade-  
 nero, penetró en la casa y con horrorosa  
 sorpresa vió que el desgraciado Olaverri ya  
 estaba muerto en el suelo, de lo cual dió aviso  
 á quien le correspondía, para los fines pro-  
 cedentes.

El cadáver del señor Olaverri se hallaba  
 en el pavimento de una puerta que da paso  
 de la cocina á uno de los cuartos del edifi-  
 cio, y tenía una cuchillada en el pecho y  
 varias lesiones en la cabeza, producidas con  
 instrumento contundente, que se cree pu-  
 diera ser un martillo ó cosa semejante.

Al practicar en la casa el registro corres-  
 pondiente, se vió que estaban abiertos el ca-  
 jon de una mesa, un baul y una caja, en-  
 cima de la cual se hallaban unas llaves con  
 un candado, y que ropas y papeles estaban  
 en completo desorden.

Según los indicios, el asesino del Sr. Oja-  
 verri se llevó cuanto dinero tenía éste, y en-  
 su suma se calculaba en 1.000 pesetas pró-  
 ximamente, ó sea el producto de la recau-  
 dación de derechos de peaje hecha durante  
 el último trimestre, pues el portazgo está  
 arrendado en 4.000 (poco más ó meno) pe-  
 setas al año.

El crimen apareció en los primeros mo-  
 mentos rodeado de oscuridad y misterio, que  
 hacían difícil el descubrimiento del autor.  
 No sabemos si continúa ó si ha desaparecido  
 esa oscuridad, pero hemos oido que por  
 sospechas ha sido detenido un pastor vecino  
 de Bigüezal, licenciado de presidio.

Nuestros informes señalan que el celador  
 de carreteras de la comarca, inmediatamente  
 después de enterarse del horrendo suceso,  
 dispuso que, para evitar la suspensión de la  
 recaudación en el citado portazgo, se en-  
 cargara de realizarla interinamente un ca-  
 paz caminero de los que están á sus órde-  
 nes.

Aunque los informes que acabamos de  
 consignar, no lo dicen, es de suponer que las  
 autoridades de la comarca y la guardia ci-  
 vil, principalmente, habrían comenzado des-  
 de el primer momento la práctica de activas  
 pesquisas para descubrir al criminal. Y es  
 de esperar también que hasta conseguir esas  
 diligencias, especialmente de la bene-  
 mérita, serán incesantes y cada día más ac-  
 tivas, para que no quede impune un hecho  
 que hace á su autor digno del más enérgico  
 castigo.

Escrito lo que antecede, hemos oido que  
 ayer se trasladó al lugar del crimen el Ju-  
 zgado de instrucción del partido de Aoz, y  
 que ayer también salió para el mismo pun-  
 to el abogado fiscal de la Audiencia don  
 Martín Perillán.

## Cháchara

Este tiempo, caballeros,  
 es un poquito informal.  
 Ya me molesta á mi este  
 calorito ecuatorial.  
 Es posible que mañana,  
 ó esta tarde, á más tardar,  
 haga un frío siberiano,  
 si se quiere, mandchurial.  
 Y es que viendo el tiempo nuestro  
 manicomio colosal  
 desahitado y más triste  
 que un sepulcro medioeval,  
 habrá, sin duda, pensado:  
 «Esto no se va á alegrar  
 hasta que alguno lo habite;  
 y, como es amplia, en verdad,  
 que me conviene esta casa.»  
 Y á ella se quiere marchar.  
 Lo peor del caso es,  
 que con él se va á llevar  
 á la mitad de Pamplona,  
 que hasta el juicio perderá,  
 por averiguar si estamos  
 en el mes de Carnaval,  
 en Agosto ó en Septiembre  
 ó en el Limbo. ¿No es verdad?

GARCILASO.

Sobre la tsirima velaba otro hombre: era  
 un anciano, á quien las enfermedades y la  
 edad habían reducido á una debilidad ex-  
 tremada. Sufría, y sus dos manos que opriman  
 su pecho, parecían querer ahogar una  
 queja.

El hombre que en aquella cama gemía, y  
 el que dormía sobre la paja, tenían entre sí  
 una semejanza admirable: sus facciones  
 eran igualmente pálidas. Los dos tenían ca-  
 belleras de nieve. Eran evidentemente pa-  
 dre é hijo; pero la edad habían envejecido  
 los cabellos del anciano, mientras el joven,  
 criatura monstruosa y excepcional, había  
 traído al nacer esa señal ordinaria de la de-  
 crepitud. Era Juan el albino.

Un dolor más agudo arrancó al fin al an-  
 ciano un grito de sufrimiento. Juan dió un  
 salto sobre la fría paja de su lecho, y se pu-  
 so de pie en un instante. Acercóse á la ca-  
 ma, y tomó la mano de su padre, estrechán-  
 dole en su corazón.

—Tengo sed,—dijo Mateo blanco.  
 Cogió Juan una escudilla rota donde que-  
 daban algunas gotas de un brevaie, y dióse-  
 la á su padre, que bebió con avidez.  
 —Tengo más sed, murmuró el anciano,  
 después de haber bebido, mucha sed.  
 Juan recorrió la cabaña con la vista. No  
 había nada.

—Voy á trabajar, padre, exclamó lanzán-  
 dose á coger su hacha; he dormido dema-  
 siado. Yo traeré remedio.  
 El viejo Mateo se volvió penosamente del

## Logroño

### La jura de banderas

Con un día de espléndido sol y temperatura  
 de pleno verano se ha verificado con toda so-  
 lemnidad y numeroso concurso de gentes, el so-  
 lemnec acto de la jura de banderas de los  
 reclutas pertenecientes á los Regimientos de  
 Ingenieros, Infantería y Caballería de guar-  
 nición en esta.

Ha verificado tan conmovedor, patriótico y  
 religioso acto en el paseo del Espolón, insta-  
 lándose en el kiosco un altar de campaña don-  
 de celebrada la misa, religiosamente oída por  
 ejército y pueblo á cuyo frente se hallaban to-  
 das las autoridades militares y civiles de esta  
 capital se procedió después á las ceremonias de  
 la jura con arreglo á lo preceptuado en las or-  
 denanzas militares.

El digno general gobernador de la plaza en la  
 orden del día había dirigido esta atención á  
 sus soldados: «Constituyendo la jura de bande-  
 ras el acto más grandioso y trascendental que  
 se consigna en nuestras sabias y reales orde-  
 nanzas, debemos todos los que por ellas nos re-  
 gimos pensar en que se ha de verificar mañana  
 con los ojos puestos en Dios y el corazón en la  
 Patria cual corresponde á soldados leales y ca-  
 balleros: espero pues que así se les hará com-  
 prender en sus cuarteles á los nuevos reclutas y  
 que estos contestarán ante el sacerdote y acur-  
 dirán entusiasmados á besar la cruz formada con la  
 espada y la enseña gloriosa poseídos de fervor  
 y patriótico entusiasmo.»

Concluido el magestuoso y solemne acto, des-  
 filaron las tropas con marcialidad y perfecto or-  
 den por delante de su Excelencia que estaba  
 acompañado de un lucido núcleo de jefes y ofi-  
 ciales, retirándose á sus cuarteles donde se les  
 tenía preparado un rancho extraordinario.

Que la solemnidad del día deje en el corazón  
 de todos los que en ella han tomado parte gra-  
 tos recuerdos y alicentos de religioso patriotismo  
 para llenar su deber en lo futuro.

El correspondal.

Abril 3 de 1904.

## Sínodo provincial

Para asistir á las conferencias episcopales  
 que comenzarán mañana en Zaragoza en el  
 palacio del señor Arzobispo, salió ayer para  
 dicha ciudad el Excmo. señor Obispo de esta  
 diócesis, don José Lopez de Mendoza, quien  
 habrá pasado la noche en Tzalla.

El objeto de dichas conferencias no es  
 otro, según anunciamos, que tratar de im-  
 portantísimos asuntos eclesiásticos.

Probablemente el Obispo de Pamplona se  
 hospedará en el palacio arzobispal.

Las conferencias serán presididas por el  
 excelentísimo y reverendísimo señor Arzo-  
 bispo y á ellas acudirán los seis ilustrí-  
 simos y reverendísimos Prelados sufragá-  
 neos, ó sean los Obispos de Pamplona,  
 Hueaca, Teruel, Jaca, Tarazona y Barbastro.  
 Que Dios ilumine á los Prelados en las  
 resoluciones que adopten, para el esplendor  
 de la Iglesia.

El correspondal.

## Marcilla

Con la mayor grandeza y solemnidad  
 han tenido lugar en esta villa las funciones  
 de Semana Santa, y si se tiene en cuenta  
 los valiosos elementos con que este año se  
 ha contado para tan sagrados actos, varen-  
 mos con verdadera satisfacción que han in-  
 fluido poderosamente para que las funcio-  
 nes hayan revestido mayor esplendor y  
 magnificencia que en años anteriores.

No es posible describir todos los cultos  
 celebrados en esta villa, únicamente haré  
 mención de la procesion celebrada el Vier-  
 nes Santo: nuestro celosísimo Párroco, para  
 darle más realce, invitó á la comunidad de  
 PP. Agustinos y al Ilmo. Sr. Obispo de Jaro,  
 que accedió gustoso á la invitación, siendo  
 coronados los desos al ver presididos tan  
 solemnes actos por aquel ilustre dimisiona-  
 rio de Jaro.

Una vez terminada la procesion, que re-  
 sultó magnífica, sorprendente, subió á la  
 Sagrada Catedral el digno párroco de esta  
 villa, don Inocente Irisarri, predicando el  
 sermón de la Soledad, que, como todos los  
 suyos, fué sublime, modelo de perfección,

otro lado; pero en el momento en que Juan  
 iba á salir, lo llamó.

—Quédate, dijo; enfro mucho cuando es-  
 toy solo.

Juan dejó á un lado su hacha, acercán-  
 dose á su padre.

—Me quedaré, padre, respondió. Cuando  
 os hayais dormido, correré al castillo, y pe-  
 diré lo que sea preciso á Nicolás Tremi, que  
 no me lo niega nunca.

—Nunca pronunció Mateo lentamente.  
 Es un verdadero hidalgo: él no olvida á su  
 servidor que ya no tiene brazos para traba-  
 jar ó para batirse... El no desprecia á mi  
 hijo porque tiene los cabellos de otro color  
 que los demás hombres. Que Dios le ben-  
 diga!

—Que Dios le salve! dijo el albino.  
 Incorporóse Mateo, y miró á su hijo cara  
 á cara.

—Juan, continuó vivamente, mi memo-  
 ria es débil, porque soy muy viejo. Sin em-  
 bargo, crec recordar... ¿No me has dicho  
 que el hijo de Nicolás Tremi está en grave  
 peligro?

—Ya hace dos años que ha muerto, pa-  
 dre mío.

—Es verdad. Mi memoria es débil... El  
 hijo de su hijo entonces? El último vástago  
 de los Tremi?...

—Ya os lo he dicho, padre mío.

—Qué peligro, hijo, qué peligro? exclamó  
 el anciano con una exaltación febril. No  
 puedo yo socorrerlo?

y de sentimiento al expresar la aflicción  
 de aquella angustiada Madre del dolor.

El correspondal.

4 de Abril de 1904.

## ADMINISTRACION FORAL

Han sido aprobados por la Diputación el as-  
 enso propuesto por la Dirección de Caminos,  
 de Benito Gofí de peon de entrada á peon ca-  
 minero.

Ha sido nombrado vocal de la junta de ab-  
 rtes de Puente la Reina don Baldomero Andoño,  
 propuesto en el primer lugar de la terna corres-  
 pondiente.

Se ha concedido la autorización solicitada por  
 el Concejo de Artzai para tomar á préstamo  
 1.000 pesetas con destino á la construcción de  
 un camino.

El Concejo de Zudaire ha sido autorizado para  
 entregar á los vecinos don Argel Azpilicueta  
 y don Victoriano Uibarri materiales con desti-  
 no al arreglo de sus casas.

Ha sido denegada la autorización que solicitó  
 el concejo de Zalba para roturar diez robadas de  
 terreno comunal, y al propio tiempo se ordena á  
 dicho concejo que, si el terreno de que se trata,  
 se halla, como dice, desprovisto de arbolado,  
 emplee los medios convenientes para repoblarlo.

## De Elizondo

Con toda solemnidad se han celebrado las  
 funciones de Semana Santa en nuestra parro-  
 quia, y en cuanto á la parte musical, la capilla  
 ha dado muestras de su gran valía y profundos  
 conocimientos dada la importancia de las obras  
 que ha interpretado. El Miércoles Santo cantó el  
 Miserere del maestro Slavay; el Jueves Santo  
 Lamentaciones de Hernandez, Christus factus de  
 Slavay, y el gran Miserere de García á  
 cuatro voces y coros obteniendo una interpre-  
 tación majestuosa. El sermón de Pasión en el  
 día de Viernes Santo corrió á cargo del presbí-  
 tero y querido paisano nuestro doctor don Man-  
 ricio Barcochea, lleno de erudición y senti-  
 miento religioso que enterneció profundamente  
 al auditorio que con fruición le escuchaba; en  
 esta función cantóse la Paráfrasis de Job de Es-  
 laba, además de otras escogidas composiciones.

Ayer como día de Pascua hubo concierto mu-  
 sical en la Plaza de los Fueros, después del pro-  
 longado silencio de los cuarenta días de Cua-  
 resma que se acostumbra á guardar en esta lo-  
 calidad; el *chun-chun* también hizo su aparición  
 tocando ya de mañana, saludando al vecindario  
 en la forma acostumbrada.

El próximo jueves día 7 del corriente em-  
 pizan las celebradas ferias de Abril terminándose  
 el sábado día 9; es de creer se verán tan con-  
 curridas, ó más si cabe que otros años.

El correspondal.

4 de Abril.

## DIARIO MILITAR

En el *Diario Oficial* aparece sancionada por  
 S. M. la ley por la que se autoriza al ministro de  
 la Guerra para que asciendan á segundos ta-  
 nientes de la escala de reserva rtribuida, con  
 la continuación en el Cuerpo de Inválidos, á los  
 sargentos de dicho Cuerpo que lleven 30 años  
 de servicios efectivos, de ellos ocho en el em-  
 pleo de sargento.

Lo dispuesto en esta ley comenzará á produ-  
 cir sus efectos tan pronto como esten en vigor  
 los presupuestos en que se hayan consignado  
 los créditos necesarios para la expresada aten-  
 ción.

## DE URROZ

EL CASINO DE LA UNION  
 Como anuncié á usted hace algunos días que  
 pronto sería un hecho la constitución de una  
 sociedad titulada «Unión», con el objeto de es-  
 tablecer un casino donde tendrán cabida todas  
 las clases sociales de esta villa, hoy puedo darle  
 noticia confirmatoria.

Ayer, primer día de Pascua de Resurrección, y  
 sobre las diez de la mañana, después de haber  
 oído misa parroquial todos los individuos que  
 componen dicha sociedad, se dirigió con su  
 digno presidente don Babil Aldaz, persona muy  
 querida y respetada en esta villa, á la casa don-  
 de tienen alquilado el primer piso el cual conti-  
 ne un hermoso local y principalmente una  
 gran sala que es una de las mejores de esta vi-  
 lla ó tal vez la mejor. Ocupa el local unos de

Juan dejó caer una triste mirada sobre  
 el debilitado cuerpo de su padre.

—Rogad, dijo, yo obraré... Ayer he visto  
 desde la cima de un árbol donde yo estaba,  
 á Nicolás Tremi que volvía de Rennes,  
 adonde se hallan reunidos los Estados...

—Es una asamblea noble y valiente,  
 Juan!

—Lo era así en otro tiempo, padre mío.  
 Bajé al camino á fin de saludar á nuestro  
 señor, según mi costumbre; pero era tan  
 grande su preocupación, que pasó á mi la-  
 do sin verme. Lo seguí. Hablaba consigo  
 mismo, y oí sus palabras.

—Qué decía?

Contrajéronse de pronto las facciones del  
 albino, y una irresistible convulsión agitó  
 todos los músculos de su cara, echándose á  
 reir.

—Qué decía?

Juan, en vez de responder, comenzó á  
 dar saltos por la habitación, cantando un  
 monótono estribillo del país. Su padre hizo  
 un gesto mudo de dolor y volviósse hacia la  
 pared, como si estuviese habituado á estas  
 tristes escenas de locura.

Así era, Juan, un ser idiota como las  
 gentes de la selva lo creían, tenía frecuen-  
 tes ataques al cerebro, que le dejaban un  
 cansancio moral, y una melancolía habi-  
 tuales. Su fealdad física, y la debilidad in-  
 cierta de sus facultades, hacían de él un ser  
 aparte; él lo sabía, y reconociéndose inferior  
 á sus compañeros, apesar de que su inteli-

los mejores puntos de esta villa: está situado  
 junto á la gran plaza que tiene esta y fran-  
 te al sol de mediodía.

El número de socios es, según mis noticias  
 que proceden de buen origen, cuarenta y cuatro.  
 El casino se inauguró, disparando una in-  
 finidad de cohetes y en medio del mayor entusiasmo  
 que reinaba entre los socios y demás vecinos de  
 esta villa.

Como era de esperar, han entrado á formar  
 parte de la sociedad todas las clases sociales,  
 viéndose muy concurrido el casino durante todo  
 el día y parte de la noche.

El correspondal.

4 de Abril de 1904.

## LA BOLSA

No se equivocaban los que presagiaron  
 alza en los valores. Los hechos han venido  
 á demostrarlo, ganando el Interior 0,95, ó  
 sea el importe del cupón cobrado y 15 cénti-  
 mos más, y el Amortizable 0,80.

Es decir, que los rentistas se encuentran  
 que, después de cobrado el cupón, su papel  
 vale más que antes de cobrarlo.

El curso que han llevado las cotizaciones  
 ha sido el siguiente: Interior al contado,  
 75,25, 75,60, 75,55 y 75,20; exconpón; Fin de  
 mes, 75,25, 57,60, 75,55, 75,30 y 75,55,  
 al próximo se hizo á 75,35, 75,60 y 75,55.  
 El Amortizable, á 95 por 100, 95,20 95,15  
 y 95,75.

Es decir, que solo hubo un pequeño re-  
 troceso el miércoles para realizar beneficios,  
 y continuó el alza con mayor resolución y  
 firmeza, por las buenas disposiciones de  
 mercado.

Sin embargo, en la semana que acaba de  
 finir, el Exterior en París se ha sostenido  
 con firmeza, mejorando de un modo impor-  
 tante, puesto que de 82,10 se ha elevado á  
 83,90, ó sea 1,80; pero aquí no era secun-  
 daria esta mejora hasta el sábado y aun así  
 solo importó la mitad próximamente del  
 alza que ha tenido fuera nuestro Exterior.

Aparte de esto, veremos si el mercado in-  
 terior toma ya rumbo propio, porque ha  
 vivido en el mes último supeditado por  
 completo al campés que trazaba el Exter-  
 rior, con la desventaja de influir más la  
 baja que el alza.

El rumbo que ha tomado la especula-  
 ción, acomodándose y siguiendo las cotiza-  
 ciones del Contado, es bueno, porque presta  
 confianza y firmeza á las operaciones á  
 plaza, que no adelantando los sucesos en la  
 forma excesiva que otras veces lo hacían.  
 Pero creemos también que en ese acomoda-  
 miento no debe influir la desconfianza, por  
 que no hay motivo para ello.

En la política internacional no se vis-  
 lumbra ningún temor de complicaciones;  
 y en el interior reina la tranquilidad, siendo  
 cada día más satisfactoria la situación del  
 Tesoro y el curso del Presupuesto. El saldo  
 que tiene el Tesoro á su favor ha aumen-  
 tado en la semana última en nueve millo-  
 nes, y la recaudación del mes pasado ofrece  
 una mejora de millón y medio.

La baja de las cédulas hipotecarias obe-  
 dece el corta del cupón, y representa un  
 alza de 15 céntimos.

Por último, para que todo haya sido sa-  
 tisfactorio en la semana, registramos con  
 gusto que el cambio ha descendido 45 cén-  
 timos, que no es poco en estos tiempos, y  
 más sin haberse adoptado ninguna de las  
 medidas propuestas para contrariar el  
 agio.

He aquí los resultados que ofrece la cotiza-  
 ción comparada de la semana.

	Alza	Baja
Valores del Estado		
4 por 100 Interior.	0,15	»
5 por 100 Amortizable.	0,80	»
Carpetas provisionales.	»	»
Valores mercantiles		
Banco de España.	400	»
Compañía de Tabacos.	1,90	»
Cambios		
Londres.	»	»
París.	»	0,45

## Desde Cette

LOS COUPAGES DE LOS VINOS  
 (Mezclas)  
 Es una operación que tiene por objeto mejo-  
 rar las cualidades y caracteres de los vinos. Exi-

gencia los dominaba en sus horas de luci-  
 dez, ocultaba cuidadosamente esta inteli-  
 gencia, permanecía aislado, y afectaba ex-  
 trañas manías que ponía como una barrera  
 entre él y la multitud. Mitad maniaco, mit-  
 tad misántropo, tan pronto era bufon volun-  
 tario, tan pronto era bufon insensato en realidad.

Solo ante su padre, pobre

ge por parte del que la efectúa un conocimiento práctico y profundo de estos líquidos. Esta es la época del año más oportuna para llevar a cabo los coupages ó mezclas.

Realizando con acierto ó discreción las mezclas, se consiguen corregir los defectos naturales de ciertos vinos; así como también, combinando productos poco alcohólicos con líquidos de alta graduación, se obtiene un tipo de vino regular, que permite aprovechar un vino débil sin necesidad de alcoholizarlo. Del mismo modo un vino muy ácido puede mezclarse con otro que carezca de acidez, dando por resultado un líquido de acidez media.

Antes de practicar estas operaciones, el vinicultor ó comerciante necesita informarse de la composición y caracteres de los vinos que va á mezclar. Lo más general es someterlos á un examen químico determinado exactamente el grado alcohólico, la acidez, el extracto seco y por último la intensidad de coloración. Este estudio de las propiedades químicas de los vinos que se destinan á los coupages, sería insuficiente si no se completara con la apreciación de las cualidades particulares de los líquidos, por el paladar del que efectúa las mezclas.

Una vez conocida la composición química de los vinos componentes, sus propiedades orgánicas y determinadas sus afinidades especiales, es fácil fijar las cantidades de cada uno de los líquidos que han de formar parte de la combinación. Esta última determinación se verifica por ensayos ó tanteos preliminares. Generalmente se hace uso de una probeta ó vaso de cristal graduado en centímetros cúbicos. Se vierten en ella las proporciones aproximadas de los vinos; se agita la mezcla y después se prueba bebiendo una corta cantidad. Si el producto es agradable y llena las cualidades deseadas, se hace en grande y proporcionalmente la mezcla ó por el contrario de no reunir las condiciones buscadas, se procede á nuevos ensayos.

La práctica del coupage es sencilla. Basta mezclar en un solo recipiente las cantidades determinadas de antemano de los diversos vinos. Se ha observado que cuanto mayor es la cantidad total de vinos mezclados, es mejor el resultado que se obtiene, marcándose treinta hectólitros como mínimo para llevar á cabo esta operación.

Se vierten sucesivamente los vinos en las cubas ó toneles provistos de agitadores que deben funcionar constantemente unificando la mezcla y haciendo la homogénea. Por el solo contacto de los líquidos se desarrolla una fermentación á favor de la cual los diversos elementos de los vinos que entran en la mezcla forman un todo homogéneo, que se separa por sus casualidades de los líquidos que lo han formado. Después de reposar más ó menos prolongado se trasegan y por último se clarifican. Se recomienda, después de la clarificación, cuando las heces se han depositado, trasegar de nuevo el vino. Se sustituye á menudo la clarificación por la filtración que produce efectos más rápidos y satisfactorios.

El resultado práctico de las mezclas ó coupages es poder satisfacer, en gran número de casos, las exigencias del consumo y del comercio, que se habitan á un tipo especial del vino que solo puede lograrse por este medio. En ciertos casos, bastante frecuentes, el fin de esta operación, es dar fácil y remuneradora salida á vinos que si aisladamente sería muy difícilmente en venta por sus anómalas cualidades químicas ó orgánicas. Es por consiguiente el coupage un recurso lícito que, puesto en manos hábiles, rinde á los vinicultores ó comerciantes grandes beneficios.

A. BLAVIA.

MURMURACIONES

Queridos lectores: La Primavera ha vuelto á lucir sus galas por octava vez.

Al teatro Gayarre ha vuelto una compañía de artistas; en todas partes se observa actividad, vida, movimiento.

Nada, pues, más justo que el que vuelva yo á la vida después de haber estado una temporada envuelto en el silencio como el corazón en su cáscara.

Repleta de notas interesantes mi cartera, y dispuestos mis ojos azules, como los de los gatos, á fregar mucho, estoy en condiciones de emprender una nueva campaña murmuradora con el permiso de la autoridad gubernativa y con el de los aficionados á los toros (Dios nos libre).

Tirso, Calderón y Lope, con quienes tuve el gusto de hablar anoche, me han dicho que continúan dispuestos á cooperar el feliz éxito de mis investigaciones superficiales é interiores.

Esto sentado, se despide de ustedes hasta mañana.

UN CURIOSO.

Riña sangrienta

Juez herido

Hacia algunos días que ningún suceso venía á aumentar los tantos consignados en la crónica negra, pero, desgraciadamente, las malas nuevas se recibieron ayer de pueblos de la provincia con una continuidad que aterra.

Regresando á su pueblo el juez municipal de Lazagurría don Adrián Baztán, encontró en el camino cerca de Ayegui á su convecino Vicente Artola, que en unión de su mujer Guadalupe Fernández iba montado en una caballería y se dirigió, como el juez, al pueblo mencionado de Lazagurría.

Parece que el juez municipal señor Baztán saludó al matrimonio, siendo contestado egriamente por Vicente Artola, quien censuró al propio tiempo actos que contra él había realizado—según el Vicente.

Entre ambos debieron cruzarse frases recriminatorias en forma tan violenta que, el juez municipal hizo uso de un revolver disparando contra su adversario dos tiros de los cuales salió ileso. A su vez Vicente Artola disparó su pistola contra el Baztán, que tampoco resultó herido por haber fallado el tiro, y entablóse entonces una lucha desesperada entre los dos contendientes.

Hasta la fecha se ignora en absoluto si la Guadalupe ayudó á su marido Vicente en la lucha contra Baztán, pero lo cierto es que este recibió aparte de varias contusiones una tremenda puñalada en el pecho, de la que cayó á tierra mortalmente herido.

Cometido el delito, huyó Vicente Artola del lugar del suceso sin que hasta la fecha se sepa su paradero, si bien se cree que no tardará mucho tiempo en caer en poder de la benemerita, que ha salido en su persecución cumpliendo órdenes del juez de instrucción de Estella.

La Guardia civil de Los-arcos detuvo poco después de cometido el crimen, á Guadalupe Fernández, ocupándole una pistola de dos cañones del núm. 15 y la caballería que montaba.

El herido fué transportado al pueblo de Ayegui, donde se le practicaron los primeros auxilios.

El suceso ha producido honda impresión en Lazagurría donde los protagonistas eran muy conocidos.

DE TUDELA

Ha terminado la Semana Santa; todas las funciones religiosas se han visto muy concurridas y en todas ha predominado el recogimiento sin que haya habido ninguna nota que desdiga de la cultura de esta población.

Se han verificado las tradicionales fiestas del volatin y bajada del Angel y como en años anteriores ha concurrido numeroso público de los pueblos comarcanos.

Don Ricardo Milagro se encuentra fuera de cui lado de su enfermedad.

Los autómatas de Narbon están llamando la atención por ser un espectáculo muy bonito y moral, por lo que el Teatro se vé concurridísimo.

Tenemos un tiempo de verano, por más que el agua no nos favorece, sin embargo el aspecto de la huerta es bastante regular.

El correspondiente.

4 Abril 1904.

Política local

Elecciones

Pasaron los días dedicados al recogimiento y á la oración, y aunque en ellos las distintas agrupaciones, fracciones ó partidos políticos de esta ciudad comenzaron sus trabajos y conlucidos para preparar la elección de un senador que ha de cubrir la vacante del señor Irzoqui, puede decirse que ahora es cuando los organizadores de dichos trabajos han impreso á estos mayor actividad.

Desde nuestras anteriores impresiones electorales del domingo último, han pasado algunas cosas en la política local que, poco á poco las iremos consignando en estas columnas. Las impresiones recogidas son para todos los gustos. Se habla de pactos entre los liberales y conservadores y carlistas é integristas, pero como estos matrimonios, por su importancia singularmente la segunda bode, merecen capítulo aparte, guardamos las notas recogidas sobre el particular y nos limitamos hoy á verter á estas columnas aquellas impresiones que tengan solamente relación con el partido liberal conservador de Pamplona, en cuyo campo parece que se observa mayor agitación electoral.

Frecuentes son las reuniones que vienen celebrándose en el despacho del Gobernador civil y frecuentes las visitas que recibe el señor Planter de algunos individuos del comité conservador.

En dichas reuniones se barajan nombres, y se forman candidaturas, que unas son aceptadas y otras rechazadas en absoluto. Pero los cabildos han sido mayores desde el momento en que se ha recibido la fisa contestación del ilustre navarro D. Francisco de Paula Arrillaga renunciando por razones que no es preciso consignar la investidura de senador que sus amigos políticos le ofrecían en atención á sus indiscutibles prestigio y méritos reconocidos por todos.

Se dice entre los que hablan de política, que la persona que desea ocupar la vacante del señor Irzoqui, es un conservador que ha tomado parte activa en la constitución del Comité provincial, pero su designación no es del gusto de todos los individuos de dicho partido.

Se han recibido cartas de Madrid recomendando para candidato al teniente coronel de Ingenieros don Luis Elio, vizconde de Val de Ebro; algunos individuos, tal vez los que más se agitan en el seno del comité, desean la candidatura de don Jesús Elorz, pero este señor, según nuestras impresiones, no acepta en manera alguna el cargo; otros que al parecer son también los que intervienen en los trabajos electorales, tienen el propósito, según noticias, de proponer al ilustre navarro el Obispo de Segovia don José Cadena, para candidato á senador por la provincia.

Y así está hoy por hoy la máquina electoral en el campo conservador.

Y hasta de impresiones políticas.

Concurso

Apreciables socios: Estoy preparando á toda prisa el quinto concurso de la temporada, el cual anunciaré muy pronto, quizá antes de lo que ustedes se figuren.

Animarse, pues, que está al caer. DON CLAUDIO.

Notas teatrales

Cuatro personas había en el teatro cuando se levantó el telón en «Doña Inés del alma mía».

A la mitad de la representación había ocho, y puede ser que no pasarán de cuarenta las que hubo después.

La señora Lasheras y el señor Ramirez estuvieron muy bien.

Después se estrenó «El intérprete», que es una picecilla chistosa.

La señorita Sampedro puede apuntarse otro tanto. Ya ha triunfado en toda línea esta pollita, porque realmente es una pollita.

La señora Garzón salió arosas. El señor Espantaleon hizo un fresco super. GARCILASO.

Esta noche tendrá lugar una escogida función dividida en dos secciones dobles, costando la butaca por sección una peseta y la entrada general 25 céntimos.

En la primera sección á las ocho y media se pondrá en escena primero la comedia en un acto «El intérprete», y segundo, estreno de la humorada cómica en un acto «Cero... y van cuatro». En la segunda sección, á las diez y cuarto, única representación en la temporada de la preciosa comedia en dos actos «Los Hagonotes».

En breve se verificará el estreno de la espléndida comedia en dos actos de don Jacinto Benavente titulada «Al Natural».

Mañana jueves primer día de moda con un escogido y variado programa.

GACETILLAS

Según hemos oido, el excelentísimo señor Obispo de esta diócesis marchó

ayer á Alsaana en el tren de las seis de la mañana, con objeto de bendecir el altar de la capilla de los PP. Agustinos, y regresó al mediodía.

Por la tarde, como decimos en otro lugar, marchó S. E. I. á Tafalla proponiéndose trasladarse hoy á Zaragoza.

Mañana jueves se celebrarán en las cinco parroquias de esta capital misas por el eterno descanso del que fué distinguido amigo nuestro don Fermín Roncal y Riezu (Q. E. P. D.).

Con este motivo reiteramos á la familia del difunto nuestro pésame.

En la orden de la plaza de ayer se publicó la siguiente nota del gobernador militar don Amós Quijada y Muñoz:

«He queda lo muy complacido del estado en que en la formación de ayer con motivo de la Jura de banderas se presentaron las fuerzas que guardan esta plaza, lo mismo las veteranas que los reclutas, lo cual demuestra el celo é inteligencia de los señores Jefes y Oficiales y la aplicación de los individuos de tropa, y con el mayor gusto lo hago público en la orden de este día, para que á todos les sirva de satisfacción.»

Nosotros felicitamos también á los jefes, oficiales, clases de tropa y soldados por lo mismo.

También felicitamos al gobernador militar señor Quijada.

De conformidad con lo prevenido en el art. 30 de la Ley de 8 de Febrero de 1877 y real orden de 23 de Marzo de 1899, el día 16 del actual tendrá lugar la elección de compromisarios en las salas con sistoriales de los respectivos Ayuntamientos, para la de un senador por esta provincia.

Hoy, á las diez de la mañana, tendrán instrucción de tiro al blanco las fuerzas del primer batallón del Regimiento de América.

Ayer tuvieron ejercicio de instrucción práctica las fuerzas del Regimiento de América y los quintos del de la Constitución.

Ayer salió para San Sebastian el presidente de «La Conciliación» y exalcalde de Pamplona don Miguel Garcia Tuñón.

La señorita Angela Alba, de su regreso de Francia, tiene el gusto de ofrecer al público su nuevo establecimiento con bonitos modelos de sombreros para señoras, señoritas y niños.

También se hacen toda clase de reformas y arreglos en dicho artículo.

Domicilio: General Moriones (antes Pozo Blanco) núm. 6 principal. 2-1

En el vecino pueblo de Ororbia sostuvieron anteanoche una reyerta en la taberna un guarda jurado y un vecino.

El guarda jurado dió al otro individuo una puñalada en el costado, huyendo después, sin que hasta la fecha se sepa dónde para.

El herido está grave.

Ayer fueron sacrificados en el matadero para el abasto público 5 vacas, 7 terneras y 14 carneros.

Ayer regresaron á sus pueblos respectivos los comisionados de los Ayuntamientos del partido judicial de Pamplona para tratar acerca de las obras de la nueva cárcel.

Ha llegado á esta capital el general de Ingenieros don Francisco Roldán, con objeto de inspeccionar las obras y servicios del cuerpo de Ingenieros.

Después de pasar unos días en esta ciudad, regresaron ayer á Lumbier don Valeriano Valiente y su distinguida señora, estimados amigos nuestros.

Hemos tenido ocasión de saludar al empresario de caballos don Tomás Zaldivar, el cual saldrá hoy para Vitoria.

El «Boletín Oficial» publica el escalafón definitivo de maestros de esta provincia, aprobado en 21 de Marzo último.

Ayer pasaron por la estación, en dirección á Tafalla, el gobernador civil de Cadiz D. Janaro Perez Moso y su distinguida señora.

El general gobernador de esta plaza, señor Quijada, ha dirigido una afectuosa comunicación al señor Alcalde dándole las gracias por haber ordenado la remisión de efectos con destino al decorado de la terraza del teatro Gayarre en el día de la jura de banderas.

Por ser desconocida la destinataria y por falta de señas de su domicilio, se halla detenido en la estación de Telégrafos de esta ciudad un telegrama dirigido á «Sor Joaquina Enriqueta.»

Por el Gobierno civil han sido declaradas educadas las concesiones de las minas de plomo tituladas «Aurrerá» y «Abando», sitas en el término de Huici, propiedad de don Juan Iriarte, vecino de Bilbao, y se ha admitido la renuncia del registro titulado «Modesta», del término de Arizcon.

Se encuentra enferma de algún cuidado la señora doña Gabriela Echeverría, esposa de nuestro estimado amigo el ex-diputado provincial don Joaquín Azcona.

Vivamente deseamos el pronto y total restablecimiento.

El día 2 del próximo mes de Mayo se celebrará en Peraita la boda de la bella señorita Julia Bermejo, sobrina del exganadero de reses bravas don Jorge Diaz, con el distinguido joven don José Maria Iracasta, hijo del Presidente de Sala de la Audiencia de Barcelona don Vicente Martín Cereceda.

Ayer salió para Zaragoza, don de pasará ocho ó diez días, el excelentísimo señor Obispo de esta diócesis.

Le acompaña su capellán el virtuoso sacerdote don José Ardanz.

Hoy dará principio en la iglesia de Santo Domingo el triduo de preparación para la fiesta del quincuagesimo aniversario de la defunción dogmática de la Inmaculada Concepción, que la Asociación de «Hijas de María», celebra mensualmente, en conformidad con lo dispuesto por Su

Santidad el Papa Pio X y secundando los deseos del Prelado diocesano.

Los tres días tendrá lugar el ejercicio á las siete de la tarde en la forma misma que en los meses anteriores; y el día 8, viernes, á las siete de la mañana, habrá en el altar de la Inmaculada misa rezada y Comunión general.

Por indicación del Sr. Obispo, se recomienda de un modo especial la asistencia á estos actos á las jóvenes socias.

En Puente la Reina han sido detenidos varios puntos, que se dedicaban á jugar á los prohibidos.

También en Arroz han sido detenidos otros puntos de la misma índole.

El rabioso dolor de muelas instantáneamente se cura con el admirable As-tonisís Ayala.

Farmacia de Artesa, Paseo de Valencia 32.

Acaba de llegar de Irún la acreditada coretera doña Casimira de Teus, ofreciendo á su numerosa clientela y al público en general, bonitos modelos en dicho artículo; solo ocho días estará en esta capital. General Moriones (antes Pozo-blanco) núm. 6 principal. 4-1

Por el exceso de anuncios que tenemos para la tercera plana, nos vemos precisados á pasar algunos á la sección de la cuarta plana, titulada ANUNCIOS RECOMENDADOS.

En tal caso se hallan los siguientes: Abonos minerales, Pastos, Yrazu y Compañía, Traspaso, Establecimiento, Las tres BBB, Venta de una vaca, Traspaso, Abonos minerales, Vacante de veterinario, Contra la floxera.

HA FALLECIDO: En Pítero, D.ª Fermína Magaña Asunsu. R. I. P.

Comunicado

Munaiún 2 de Abril de 1904.

Sr. Director de EL ECO DE NAVARRA.

Muy señor nuestro: Sentimos muy de veras molestar á usted con pequeñas cuestiones de localidad, que solo interesan á los pueblos que forman este Municipio, pero nos impone el deber de terciar en el asunto nuestra calidad de concejales de este pueblo.

A consecuencia de un comunicado que con fecha 14 de Marzo y dirigido desde Munaiún, apareció en EL ECO DE NAVARRA dando cuenta de la manifestación hecha por este vecindario contra la traslación de la secretaría al pueblo de Aberin, el alcalde, don Pedro Echarri, replicó con una más larga rectificación que, por creerla inexacta, debemos los firmantes aclarar los hechos para conocimiento del público. No es este ciertamente el juez que ha de resolver en definitiva si la secretaría de este municipio ha de estar en el pueblo de Munaiún ó en el de Aberin, que es por lo que se cuestiona; esto compete á las autoridades gubernativas, las cuales en vista de las razones expuestas por las partes resolverán en su día.

Ahora debemos únicamente demostrar que los hechos expuestos y las afirmaciones senta-

das por este alcalde en su comunicado de fecha 19 de Marzo no están ajustadas á la verdad. Es de todo punto inexacto que por la mayoría de este Ayuntamiento se haya acordado en el mes de Agosto anterior la traslación del Ayuntamiento de este dice el acta de la sesión del día 14 de Febrero, á que inudablemente se refiere este Alcalde.

Lo único que hay respecto á la Depostaría municipal de este Distrito, de qua se ocupan el Sr. Alcalde en su rectificación, es que el padre del Alcalde ha sido Depostario, no interino sino propietario hasta el día 27 del próximo pasado mes de Marzo, en que dimitió, ejerciendo el hijo no solo funciones de Alcalde, y como tal, ordenador de pagos sino funciones de depostario efectivo, pues que, viviendo con el padre en la misma casa y compañía y siendo donatario de los bienes de este, pagaba y cobraba de los contribuyentes, como si hubiera sido el verdadero y único depostario.

Estos son los hechos que á nuestro propósito conviene dejar sentados, y que probaremos y ampliaremos, si fuere necesario, con testimonios irrecusables.

Por lo demás nosotros, que tenemos en mucho el principio de autoridad y muy arraigado el respeto á la legitimamente constituida, no nos hubiéramos atrevido á calificar de arbitrario el proceder del Alcalde, como lo hace el Sr. Depostario de ese periódico, pero forzoso es constatar que la resolución del Alcalde no está muy acertada.

Pidiendo á usted y á los discretos lectores de EL ECO mil perdones, por haberles molesto con un asunto enojoso, quedamos suyos afectísimos e. s. q. b. s. m.

Juan Vicuna.—Castor Sanchez.—León Luquin

das por este alcalde en su comunicado de fecha 19 de Marzo no están ajustadas á la verdad.

Es de todo punto inexacto que por la mayoría de este Ayuntamiento se haya acordado en el mes de Agosto anterior la traslación del Ayuntamiento de este dice el acta de la sesión del día 14 de Febrero, á que inudablemente se refiere este Alcalde.

Lo único que hay respecto á la Depostaría municipal de este Distrito, de qua se ocupan el Sr. Alcalde en su rectificación, es que el padre del Alcalde ha sido Depostario, no interino sino propietario hasta el día 27 del próximo pasado mes de Marzo, en que dimitió, ejerciendo el hijo no solo funciones de Alcalde, y como tal, ordenador de pagos sino funciones de depostario efectivo, pues que, viviendo con el padre en la misma casa y compañía y siendo donatario de los bienes de este, pagaba y cobraba de los contribuyentes, como si hubiera sido el verdadero y único depostario.

Estos son los hechos que á nuestro propósito conviene dejar sentados, y que probaremos y ampliaremos, si fuere necesario, con testimonios irrecusables.

Por lo demás nosotros, que tenemos en mucho el principio de autoridad y muy arraigado el respeto á la legitimamente constituida, no nos hubiéramos atrevido á calificar de arbitrario el proceder del Alcalde, como lo hace el Sr. Depostario de ese periódico, pero forzoso es constatar que la resolución del Alcalde no está muy acertada.

Pidiendo á usted y á los discretos lectores de EL ECO mil perdones, por haberles molesto con un asunto enojoso, quedamos suyos afectísimos e. s. q. b. s. m.

Juan Vicuna.—Castor Sanchez.—León Luquin

Edicto

Don Eduardo Alvarez y Rodriguez, Juez de primera instancia de la ciudad de Pamplona y su partido.

Hace saber: que en virtud de providencia dictada en juicio ejecutivo de don Joaquín Arrillaga y Fagona, domiciliado en Echalar, contra don José María Orduna y Perez, vecino antes de Roncal y residente hoy en Desierto, Baracaldo, para el cobro de tres préstamos, se saca á pública subasta una casa embargada como perteneciente al deudor sita en la calle de la Merced de esta ciudad señalada con el número diez y seis, lindante por derecha con el número diez y ocho; por la izquierda con la del catorce, ambas de la misma calle y por espalda con la fábrica de tejidos de los señores Galbete; mide una extensión superficial de ciento noventa y nueve metros, sesenta y tres decímetros, incluyendo la parte de las medianerías; se compone de planta firme, destinada á vestibulo, dos bajeras y un patio descubierta, cuatro pisos con dos habitaciones en cada uno y devaanes en el quinto; tasado pericialmente todo el edificio en la cantidad de cuarenta y dos mil trescientas tres pesetas cuarenta y cuatro céntimos.

El remate se celebrará en la Sala de Audiencia de este Juzgado á las diez de la mañana del día cinco de Mayo próximo: no se admitirán posturas que dejen de cubrir las dos terceras partes del avalúo y los licitadores deberán consignar previamente, cuando menos, el diez por ciento efectivo del valor de dicho inmueble, cuyos títulos de propiedad estarán de manifiesto en la Escribanía del actuario, para que puedan examinarlos los que quisieran interesarse en la subasta, y se previene que los licitadores deberán conformarse con ellos sin derecho á exigir otros.

Dado en Pamplona á veinte y cuatro de Marzo de mil novecientos cuatro.—Alvarez, D. S. O. P. Mitivo Ecurra.

Nuestra información

Conferencias telefónicas

DE LA REGION

Alava

Vitoria 5 (8 noche). Velada carlista

Con arreglo al programa que comunicó hace pocos días se verificó anoche en el salón principal del nuevo local ocupado por el Cirulo Tradicionalista de esta ciudad la inauguración del nuevo domicilio de dicha sociedad.

La concurrencia fué muy numerosa, y de ella formaban parte muchas señoras.

En uno de los entreactos el Sr. Pradera subió á la tribuna y en breve discurso discursó manifestó su gratitud por el entusiasta recibimiento que ha tenido en Vitoria, animó á la juventud carlista á trabajar con entusiasmo por la causa, y dió gracias á las señoras presentes por su asistencia á la fiesta.

Fallecimiento

Sobre las doce falleció anoche el desgraciado Segundo Larrinaga, de quien dije á usted ayer que conduciendo un carro vacío por la calle de Francia, se cayó de él, dando con la cabeza en la acera.

El infeliz murió á consecuencia de la conmoción cerebral causada por el golpe, sin haber recobrado el conocimiento.

Era casado, y su viuda queda con dos hijos en el mayor desconsuelo.

Pradera en Vitoria

El señor Pradera, de cuya estancia en esta capital ha hablado, ha visitado esta mañana, acompañado de algunos amigos, varias fábricas.

Es ingeniero de caminos y ha hecho grandes elogios de La Industrial Alavesa y de la Metalúrgica, manifestando que encontraba en ellas adelantos que no sabía que hubiese en ellas.

A las dos de la tarde ha marchado el señor Pradera á Tolosa, haciendo sus correccionarios una despedida entusiasta.

Accidente

En la fábrica La Industrial Alavesa se ha caido esta tarde un obrero de una altura de cuatro metros, sufriendo conmoción cerebral y una contusión.

Le ha asistido inmediatamente el médico de la misma fábrica.

suscripciones para indemnizar á la señora de Olave las 800 pesetas que le ha negado el Municipio.

Trust azucarero

Hoy han salido para Madrid el vicepresidente y un vocal del consejo de la Sociedad Azucarera, señores Salazar é Irarusta, con objeto de ultimar la liquidación de la fábrica con la sociedad general del trust azucarero.

Rumor infundado

Anoche á última hora corrió aquí el rumor de que había sido asesinado el juez del partido de Laguardia, señor Zabala; pero, por fortuna, no se ha confirmado.

El tiempo

Hoy hemos tenido un día primaveral, hermoso.

Lo que no sabemos, es cuánto durará este tiempo.

Vizcaya

Bilbao 5 (10:10 noche).

Bolsa

Table with 2 columns: Instrument and Price. Includes Banco Guipuzcoano, Idem Bilbao, Idem Vitoria, Idem Vizcaya, Idem papel, La Aurora, Idem, dinero, La Polar, El Norte, Construcciones metálicas, Altos Hornos, Idem, Papelería Española, Idem, Minas Iruñ y Lesaca, Unión Española de Explosivos, Ferrocarril de Elgoibar, Idem Hullero Robla, Idem de Bilbao, Idem de Durango, Idem de Tudela, Idem de Asturias-Galicia-Leon, Idem de Arboleda-Valmaseda, Española de Minas, Ayuntamiento de Bilbao, Besinera.

Cambios

Sobre París, cheque á 38/70. Sobre Londres, cheque á 34/96.

El partido de Vergara.—Nuevo partido.

Signe comentándose mucho el partido de pelota celebrado en Vergara.

En Vergara se dice que allí no haber sido mucho interés el partido por no haber sido peloteados los tantos á causa de ser muy pesadas las pelotas.

Se han concertado dos nuevos partidos que despertarán gran interés en Guipúzcoa, Vizcaya y Navarra entre los mismos de Vergara.

Uno de estos partidos se jugará en Pamplona, el otro en el Euzkaduna de Bilbao.

Y en caso de empate se jugará el tercero en Vergara.  
La suerte decidirá en donde se celebrará el primero.  
Se apostarán cinco mil pesetas. Si hay empate en el tercer partido se jugarán las 10.000 pesetas.  
Las pelotas serán de Modesto Sainz.  
Se harán tres docenas de A 105 y 110 gramos, que tendrá en depósito una persona de Pamplona.  
Esta persona entregará media docena a cada bando para que las prueben, y el día del partido les serán entregadas a los jugadores las otras dos docenas.

**Varias noticias**  
Hoy hemos tenido un día primaveral.  
—La compañía vizcaina de electricidad ha encargado varios motores a una casa constructora.  
Con estos nuevos coches se extenderán las líneas.  
—En el hospital civil ha ingresado hoy un individuo llamado Ignacio Cordero, que presenta una herida de mauser, sufrida en los alborotos de Setao.

—En el orden del día de la sesión que celebrará mañana el Ayuntamiento figuran mociones importantes: una de los socialistas pidiendo el aumento de sueldo de los maestros, y otra de los señores Valera y Maderiga sobre los presupuestos.  
—En Deusto se cayó un obrero desde una barra produciéndose una herida grave en la cabeza.  
—En la Alhóndiga también ha resultado herido un trabajador.  
—Ayer se robó una campana de la ermita de San Roque en Galdames.  
—Todavía no han sido capturados los ladrones.  
*El corresponsal.*

**Guipúzcoa**

San Sebastián 5 (10:50 noche).  
**Sesión**  
Hoy ha celebrado sesión el Ayuntamiento, sin que los acuerdos tomados tengan interés para fuera de San Sebastián.  
La sesión ha transcurrido sin incidentes de ninguna clase.

**Viajero**  
Procedente de Pamplona ha llegado a esta el que fué alcalde de esa población don Miguel García Tuñón.

**El tiempo**  
El día ha estado bastante aceptable. Por la noche ha movido un vientecillo bastante fresco.

**Escasez de pescado**  
Hace varios días que la pesca está paralizada pues únicamente se traen algunas pequeñas cantidades de merluza que se venden a precios elevados.

**Toma de posesión**  
Hoy ha tomado posesión de su cargo el magistrado de esta Audiencia recientemente trasladado a instancia suya de la de Bilbao, don José Maestu.

**Obsequios**  
Los quintos que han jurado la bandera últimamente fueron obsequiados ayer llevándolos al teatro del Circo, donde actúa la compañía de Orcoz.

**Heridos**  
En la casa de Socorro han sido curados varios heridos de escasa importancia.

**Nada más**  
Hay carencia de noticias.  
En los centros oficiales no se ha recibido comunicación alguna que denote estado anormal.  
*El corresponsal.*

**DE MADRID**

**Primera conferencia**  
Madrid 5 (6 tarde).  
**Consejo de ministros**

Esta mañana se celebró en Palacio Consejo de ministros bajo la presidencia de S. M.  
Fue muy breve a causa de que los reyes tenían que ir a inaugurar la exposición de Arquitectura.

En el Consejo hizo el Sr. Maura un resumen de la política interior y de la exterior.

Habló el señor Maura del conflicto ruso-japonés dando cuenta a S. M. de las noticias que se reciben del teatro de la guerra.

Respecto a la política interior habló el señor Maura de los preparativos que se hacen en Cataluña y otras provincias para recibir a S. M.

Después del Consejo se pusieron a la firma del Rey varios decretos.  
De Guerra, uno nombrando, para el mando de una brigada en Valencia, al general Omeza.

De la Presidencia, la promulgación de la ley sobre responsabilidad de los empleados.  
De Marina, varios ascensos reglamentarios.

De Hacienda, una modificación del artículo que trata del impuesto transitorio.  
Y de Agricultura la aprobación de los proyectos de pantanos en Riu de Caña en la provincia de Tarragona y otro en Viñaroz.

**La exposición de Arquitectura**  
A las once y media se ha inaugurado en los jardines del Retiro la exposición de Arquitectura.

Asistieron el Rey, la Reina y la Infanta María Teresa.  
Las personas reales conversaron con los arquitectos.  
No hubo discursos.  
La banda del Batallón de Ingenieros amenizó el espectáculo.

**¿Qué será?**  
La policía de esta corte ha efectuado un registro en una casa.  
Este registro obedeció a confidencias recibidas de Bermello de Zuyago en Zamora. Ignóranse más detalles de lo ocurrido.  
Coméntase el misterioso suceso.

**Entierro de la sardina**  
Dicen de Murcia que se ha celebrado en aquella capital con gran animación la tradicional fiesta llamada del entierro de la sardina.

**Crónica de Barcelona**  
El Alcalde de Barcelona ha dirigido un manifiesto al pueblo diciendo que espera

que S. M. será recibido con los honores que le corresponden.

Encarece a todos que procuren cooperar al mayor esplendor de la fiesta.  
—Procedente de Tolón ha llegado hoy el puerto la segunda división de la escuadra francesa del Mediterráneo, compuesta de dos acorazados, tres cruceros y varios cañoneros.

El buque *Almirante* hizo los saludos de ordenanza, contestándole el Castillo de Montjuich el *Numancia* y el acorazado italiano *Vareste*.

—Sigue reinando gran animación en la capital.  
Han llegado muchos forasteros.  
Se están terminando algunos arcos triunfales.

Han llegado fuerzas de alabarderos y la escolta real.  
—El general Martignoli ha pasado hoy revista a las fuerzas de la guarnición.

—En la carrera que se forme al paso de S. M. formarán también las fuerzas de carabineros.  
—A primera hora de la mañana saldrán en un tren especial las autoridades para recibir al Monarca.

—Los señores Lerroux y Junoy han dirigido un manifiesto al pueblo, recomendándole que cumpla con su deber.

La censura no ha dejado transmitir íntegro el texto del manifiesto, razón por la cual se cree que contenga frases duras.

**La reina Isabel enferma**  
Despachos recibidos de París dan cuenta de que S. M. la Reina Isabel se encuentra enferma (a consecuencia de una afección gripal).

Los médicos temen que esta afección degenerare en pulmonía infecciosa.  
En vista de esto ha salido para el castillo donde vive su madre, la infanta D.ª Isabel.

A las cuatro y media de la tarde se ha recibido en el ministerio de Estado un despacho dando cuenta de que la reina Isabel continúa en el mismo estado, sin que se haya agravado la enfermedad.  
Inmediatamente se mandó a Palacio una copia de este despacho.

**Un lance**  
En el Frontón central han tenido hoy un lance los diputados asturianos señores Uria y Gomez.

Este último resultó con dos pinchazos.  
Apadrinaban al señor Uria los señores Conde de Romanones y Pedregal, y del señor Gomez los Sres. Gayarre y Saint-Aubin.

**Bolsa de Madrid**  
COTIZACIÓN OFICIAL COMPARADA  
Día 4 Día 5

Duda perpétua a por 100 int.	75'20	75'15
Idem id. fin de mes.	75'37	75'25
Idem fin próximo	00'00	00'00
Duda amortizable al 5 por 100	95'75	95'85
Carpetas provisionales 5 por 100	00'00	00'00
Acciones del Banco de España	475'00	474'00
Id. de la U. A. de Tabacos	420'00	420'00
Cambios sobre París (teato por ciento)	88'90	89'00
Id. id. Londres (pepetua por libra esterlina)	00'00	34'88
París, Exterior español.	00'00	83'50

**En el Corro**  
Después de la hora oficial para las operaciones de Bolsa, se han hecho varias en el Corro, cotizándose el Interior a 75'07, el id. Fin próximo a 00'00, los francos a 38'95, las libras a 84'89 y el amortizable a 95'65.  
*MENCHETA.*

**Segunda conferencia**  
Madrid 5 (11 noche).  
**VIAJE DEL REY**

**Salida de Madrid. El gentío en las calles. En la estación. Despedida. El Rey en Guadalajara.**

Desde las cinco de la tarde los alrededores del palacio real y las calles adyacentes presentaban aspecto muy animado. Un gentío inmenso discurría por las calles con objeto de presenciar la salida del Rey del régio alcazar.

A las cinco y cuarto entró el señor Maura en Palacio siendo entrevistado en la plaza de Oriente por gran número de periodistas y políticos.

El jefe del Gobierno manifestaba viva satisfacción por el recibimiento entusiasta que se hará al Rey en Barcelona.

Mientras tanto la gente iba estrechando el cerco siendo los guardias impotentes para contener la avalancha de carne.

A las cinco y media recibió el Rey en audiencia de despedida a las clases de etiqueta, y a las seis salió la comitiva regia de Palacio para la estación.

En un coche iban el Rey con uniforme de diario, su augusta madre y el príncipe de Asturias; en otro iban la infanta doña María Teresa y el séquito cerrando la comitiva la escolta.

En las calles se dieron algunos vivas que el monarca contestaba militarmente.

En los semblantes del Rey y de la Reina se reflejaba una viva emoción.  
Los alrededores de la estación estaban materialmente atestados de gente.

El Gobierno, las autoridades, los prohombres de los partidos políticos, comisiones civiles y militares y muchas señoras esperaban a la familia real en el andén de la estación.

Desde la puerta de entrada a la estación hasta el coche regio había una fila de alabarderos.

El gentío invadió el andén haciéndose imposible dar un paso.  
Una compañía del regimiento de Covadonga con bandera y música hizo a los reyes los honores de ordenanza.

El Rey besó emocionadísimo a su madre y hermanos dando después la mano a las personas que estaban a su alrededor.

El señor Maura iba de paisano y los generales Linares, Polavieja y Pacheco vestían el uniforme de diario.

A las seis y veintisiete de la tarde subió el Rey al coche salón, poniéndose poco después el tren en marcha.

La muchedumbre aclamó entonces con entusiasmo al monarca. Los hombres saludaban con los sombreros y las señoras agitaban los pañuelos. El Rey desde la ventanilla saludó a su familia y al público que quedaba en la estación.

La reina y sus hijos salieron en seguida de la estación profundamente emocionados.  
A las ocho de la noche se ha recibido un

despacho de Guadalajara participando que al paso del tren real fué saludado el monarca con entusiasmo.  
La estación estaba completamente atestada de gente.

**Enferma augusta**  
A las 12:45 de la tarde se ha recibido un despacho en el ministerio de Estado, firmado por el señor León y Castillo, participando que según el doctor De la Foi el ataque de gripe que padece la exreina doña Isabel de Borbón sigue su curso sin que hayan surgido complicaciones de ningún género.

Los médicos no se separan de la cabecera de la augusta señora como así tampoco el embajador de España en Francia señor marqués del Muni.

En el sudexpreso ha salido para París la infanta doña Isabel.

Al palacio de la augusta anciana acude casi toda la aristocracia francesa y española para inscribir sus nombres en las listas.

También se han recibido centenares de telegramas interesándose por la salud de la enferma.

**Esperando al Rey**  
Los últimos despachos recibidos de Barcelona reflejan el entusiasmo que reina en dicha ciudad con motivo de la visita del Rey.

Los trenes llegan a la capital catalana atestados de forasteros para presenciar las fiestas reales.

En las calles por donde ha de pasar el Rey se trabaja con verdadera actividad. Las iluminaciones son espantadizas y el decorado de gran gusto artístico.

**Propaganda republicana**  
Hoy han llegado a Vigo los propagandistas republicanos señores Nougés y Morote para dar un mitin mañana.

En la estación fueron recibidos por gran número de sus correligionarios que dieron vivas a la unión republicana.

Esta noche eran obsequiados los expedicionarios con un banquete en el hotel Continental.

**Una protesta**  
Barcelona.—En la sesión celebrada por el Ayuntamiento, el concejal republicano señor Corominas, presentó una proposición de protesta contra el alcalde por haber hecho gastos para las fiestas reales sin autorización del concejo.

Se promovió un vivo incidente entre los republicanos y monárquicos que cortó hábilmente el primer teniente de alcalde que es el que presidia la sesión.

**Un banquete**  
Murcia.—Amigos y admiradores de los hermanos Benlliure han obsequiado hoy con un banquete a los notables artistas.

Hubo mucho entusiasmo entre los conmensales.  
**Pablo Iglesias**  
Málaga.—Se encuentra en cama molesto por fuerte afección gripal el leader del socialismo.

Los médicos creen que Iglesias tardará en restablecerse diez ó doce días.  
**¿Combate?**

Londres.—D.ª Chéffé se ha recibido un telegrama acogiendo el rumor de que los japoneses han bombardeado otra vez a Port-Arthur.  
Se ignoran detalles.  
*MENCHETA.*

**Telegramas y telefonemas**  
Animación en Barcelona  
Madrid 5 (12 noche).

Comunican de Barcelona que se trabaja de un modo extraordinario en la terminación del arco triunfal en el paseo de Gracia y en el obelisco de la Plaza de Cataluña.

Se ha probado la iluminación del monumento a Colón, que produce un efecto sorprendente.  
Hay gran animación.  
*MENCHETA.*

**De madrugada**  
Pueblo amotinado  
Madrid 6 (2:45 madrugada).

Según telegrama oficial recibido de Badajoz en Herrera del Duque se amotinó el pueblo por creer que el párroco trataba de vender objetos del Santuario de la Virgen de la Consolación.

Acudió la autoridad y el párroco se refugió en su casa suicidándose.  
*MENCHETA.*

**Un beneficio**  
Madrid 6 (3 madrugada).

En el teatro Español tuvo lugar anoche el beneficio del señor Mendoza con el estreno de la comedia de Linares Astrain «María Victoria».

El teatro estaba brillante.  
La obra alcanzó un éxito franco y el beneficiado recibió muchos regalos.  
*MENCHETA.*

**El viaje del Rey**  
Madrid 6 (3:15 madrugada).

Según noticias recibidas en el ministerio de la Gobernación, el paso del Rey por Guadalajara y Sigüenza ha sido sin novedad.

**Mejorando**  
Las últimas noticias recibidas de París acusan mejoría en la enfermedad de la reina.  
*MENCHETA.*

**Expectación**  
Madrid 6 (3:20 madrugada).

A medida que se acerca la hora de la llegada del Rey a Barcelona aumenta la expectación, predominando las impresiones optimistas.  
*MENCHETA.*

**El Nuevo Siglo**  
Almacén de calzado  
—15 CHAPITELA 15—

Se acaba de recibir un gran surtido calzado de todas clases para la próxima temporada de verano y se liquida el calzado de invierno. Todo más barato que nada.  
No confundirse, Chapitela 15, antigua botica de Peña.  
6-8

**Substitutos**  
Se admiten licencias, absolutos, reservas y excedentes de cupo. Para tratar condiciones y premios dirigirse a Manuel Castañers, Paseo de Valencia 14, Pamplona.  
20-2

Desviaciones de la columna vertebral, torceduras de las piernas, obesidad, prolapso de la matriz, etc.

**HERNIAS (quebraduras)**

TRATAMIENTO DE LAS HERNIAS, de éxito garantido, por medio de los APARATOS ESPECIALES, con real privilegio de invención (patente número 27.791) del ortopédico de Madrid

DON JERONIMO FARRÉ GAMELL  
—A V I S O—

Advertimos a nuestros clientes que, al objeto de ofrecerles mayores comodidades para sus consultas personales, hemos trasladado nuestro Gabinete Ortopédico a sitio más céntrico y mejor, hallándose ya instalado en la calle de Peligros, núm. 1 duplicado, entresuelo.

Con sus APARATOS ESPECIALES, de que es inventor, asegura y garantiza la contención absoluta y permanente de las hernias, lo mismo las recientes y pequeñas que las antiguas y voluminosas, por grandes que sean los esfuerzos que produzca la tos ó el trabajo manual. Con su tratamiento especial, los herniados, no sólo quedan a cubierto de todo accidente como si tal padecimiento no tuvieren, sino que la mayoría consiguen la curación. Tenemos infinidad de testimonios de estas curaciones que los ofrecemos al examen y comprobación del público.

Para construir un APARATO ESPECIAL, distinto enteramente de cuantos se han fabricado hasta hoy, es necesaria la presentación del sugeto herniado, pues los mecanismos de adaptación y de presión para impedir la salida de la hernia, aun con ventaja sobre la propia mano del enfermo, varían según la clase y desarrollo de ella, y estos detalles solo se pueden obtener examinándola. Después de este examen nosotros responderemos de los efectos ofrecidos.

Exigimos, pues, que el herniado se presente, y para ello son gratis los reconocimientos y consultas.

Se hallará en Pamplona el representante y auxiliar técnico de dicho reputado ortopédico, quien recibirá el solo los días 12, 13 y 14 del actual, en el Hotel «La Perla» de once a una y de tres a seis de la tarde.

Pasando recado irá a domicilio.  
En Madrid, en el Gabinete del inventor, calle de Peligros, número 1 duplicado entresuelo.  
Píjase el folleto que se envía gratis.  
6 8 10 11 4-1

**Arriendos**  
del impuesto y venta de carnes y yerbas de carnicería de la villa de Lumbier

No habiendo postor en la subasta celebrada el día 4 de los corrientes, a las once horas y treinta minutos del día 10 de Abril, en el salón de remates de la Casa Consistorial de este Ayuntamiento, se celebrará el arriendo del impuesto y venta de carnes por tiempo de cuatro años, sirviendo de tipo la cantidad de 4.900 pesetas por cada uno de los años que comprende el remate, con sujeción al pliego de condiciones aprobado por la superioridad, que obra en la secretaría de este Ayuntamiento; advirtiéndose que el rematante tendrá obligación de vender carne durante los cuatro años del contrato.

A continuación se celebrará la subasta de las yerbas de carnicería para 500 cabezas lanares en tiempo de invierno y de 800 a 900 en verano, por igual número de años, sirviendo de tipo la cantidad de 3.500 pesetas por cada año del contrato, con sujeción a las condiciones que se leerán en el acto de la subasta y que obran en la secretaría de este Ayuntamiento para el que desee enterarse.

Se advierte que si en la primera subasta no hay postor, se suspenderá la segunda.  
Lumbier 4 de Abril de 1904. x 3-1

**Venta de casa**  
Se vende una casa de reciente construcción sita en el barrio de la Magdalena por el precio de 6200 pesetas.

La persona que desee enterarse en la compra puede entenderse con el procurador don Fernando Velasco, Mercaderes 15 Pamplona.  
4-1

**Nodriza**  
Primeriza, casada, de edad de 23 años, con seis días de leche desea criar en su casa. Zazartería 11, 1.º. 3-1 p

**Sociedad anónima «Iris»**  
FABRICA DE PAPELES PINTADOS, BILBAO  
Almacén-Depósito exclusivo para la venta en Navarra, en la Droguería y Taller de Pinturas de Varla Hermanos, Mayor 37 Pamplona. Precios de fábrica, sin competencia posible.  
Se remiten muestrarios al que los pida.  
10-1

**Fonda**  
Se alquila la que actualmente ocupa don Eugenio Aramendia en la calle de Estafeta número 46.  
Darán razón, calle Javier 2, 3.º 3-1

**Terneros**  
Para criarlos ó picarlos se venden dos de edad de dos meses y de buena raza.  
Darán razón San Agustín núm. 3 1.º 3-1

**Nodriza**  
Hay una de 25 años, en Eneriz. Informarán Plazuela de San José núm. 2, piso tercero.  
4-2

**Segundo aniversario del señor D. Fermin Roncal y Riezu**  
Falleció el día 6 de Abril de 1902

Su viuda, hijos, nietas y demas parientes  
Suplican a sus amigos y conocidos se sirvan encomendar a Dios el alma del finado.  
**R. I. P.**

Todas las Misas que se celebren en las cinco parroquias de esta ciudad, mañana jueves, 7 del corriente, serán aplicadas por el alma de dicho señor.  
Pamplona 6 de Abril de 1904.

Los Excmos. é Ilmos. y Rdos. Sres. Nuncio Apostólico de Su Santidad, Cardenal Arzobispo de Toledo, Arzobispo de Zaragoza y Burgos y Obispos de Sión, Segovia, Vitoria y Pamplona conceden respectivamente 100, 80 y 40 días de indulgencias a todos los fieles por cada misa que oyeren, comunión que apliquen, ó parte de rosario que recen en sufragio de su alma.

**Establecimiento**  
BALNEARIO DE CONDADO DE TREVIÑO  
(Antes Ochoa.)

Aguas sulfurosas sulfúricas  
Están indicadas en todas las manifestaciones del herpetismo, del escrofulismo y otras, ya sean en la piel, en las mucosas ó en los huesos, especiales en las afecciones catarrales, anginas, oftalmías escrofulosas, desarreglos menstruales etc., así como en la anemia y cloroanemia, etc.

El Establecimiento está perfectamente instalado y el servicio de fonda inmejorable. En la estación de Manzanos, inmediata a la de Miranda de Ebro, esperan los coches a los trenes corrientes y en una hora se llega al Establecimiento.

Temporada oficial, de 1.º de Julio a 15 de Septiembre. Médico director en propiedad Doctor Remigio Rodríguez vecino de Pamplona, Administrador, don A. Quintana a quien han de dirigirse, para pedidos de habitaciones, coches y noticias. Vive todo el año en el Establecimiento. 1-1

**Vacante de médico**  
Se halla vacante la de Artaza y valle de Gnrulliano. El nombrado, que habrá de ser Doctor ó Licenciado en Medicina, percibirá por la asistencia la cantidad de dos mil seiscientos veinticinco pesetas, pagadas en las Depositarias de los citados Ayuntamientos por trimestres vendidos. Las solicitudes se dirigirán en el plazo de quince días al Alcalde de Artaza, quien dará cuantas explicaciones se pidan. Las condiciones están de manifiesto en la Secretaría del Ayuntamiento de Artaza.  
Artaza 5 Abril 1904.—El Alcalde, Francisco Ciriza. 1-1

**Pérdida de billetes**  
De las doce a la una de la tarde de ayer se extravieron dos billetes de 100 pesetas desde la calle de la Estafeta a la Sucursal del Banco yendo por las escalerillas y la Plaza del Castillo.  
Se replica a quien hubiera encontrado dichos billetes, se sirva entregarlos en la librería de los señores Eric y García, Estafeta 31, donde se los gratificará. 1-1

**Nuevo Colmado**  
—PASEO DE VALENCIA, 6 y 8—  
RESTAURANT  
Plato del día: PAELLA a la valenciana.

**Nodriza**  
Hay una viuda de 22 años de edad y ocho meses de leche que desea criar en casa de los padres de la criatura. Dirigirse a don José María Prat, vecino de Valtierra. 8-2

**Alimento Remy**  
destinado a las vacas de leche y ganado cebadero  
El mejor alimento por su riqueza en albúmina y en hidratos de carbono digeribles, este alimento es muy favorable a la gordura y producción de la leche.  
Les gusta a todos los animales de cortijo, y pocos alimentos reúnen a la vez tan numerosas y preciosas cualidades.  
De venta en casa de D. Antonio Gofii, calle Sarrate número 2 y vinda de Usandizaga, calle Nueva núm. 81. 8-1

**La Elegancia**  
ALMACEN DE CALZADO  
DE SALVADOR PEREZ  
Héroes de Estella 5 (antes Chapitela)

Hace saber a su numerosa clientela y al público en general, que ha recibido un grande y variado surtido de calzado para caballeros, señoras y niños a precios sin competencia.

Botas para caballero, buena clase, desde 9 pesetas en adelante; botas de señora a 7 pesetas; en tafilete y cabritilla y piel en colores a precios sumamente baratos; para niños y niñas infinidad de clases.  
Todo este calzado es de última novedad y de duración.  
No equivocarse, Héroes de Estella 5, (antes Chapitela) antigua casa de Llopis, x 8-7

**Nodriza**  
Hay una casada de muy buenas condiciones, de 29 años de edad y siete días de leche que desea criar en su casa del pueblo de Ausa (Uztans). Darán razón, Recoletas 51, 2.º p 3-2

**Casa de póstamos**  
DE MARIA ERDOZAIN.—Pellejerías 46.  
El día 6 a las tres de la tarde se sacará a la venta en pública subasta las prendas y alhajas que fueron empeñadas en dicha casa. x 3-8

**Para cerner harinas**  
Telas de seda francesas, metálicas y de Zurich para tornos caseros y fábricas de harinas; herramientas para molinería; chapas, raspas y liasas para limpiar de trigo; tamices, cribas y cedazos para la agricultura y la industria; telas de latón, galvanizadas y de crines; enrejados, mallas, etcetera; *Bolas de sal* para el ganado caballar, mular y vacuno, cribillos para reparar los plenos. Calle San Antón 34 y Nueva 91, Pamplona, frente al antiguo Almadú. 4-4



Segundo aniversario del señor  
**D. Fermin Roncal y Riezu**  
Falleció el día 6 de Abril de 1902

Su viuda, hijos, nietas y demas parientes  
Suplican a sus amigos y conocidos se sirvan encomendar a Dios el alma del finado.  
**R. I. P.**

Todas las Misas que se celebren en las cinco parroquias de esta ciudad, mañana jueves, 7 del corriente, serán aplicadas por el alma de dicho señor.  
Pamplona 6 de Abril de 1904.

Los Excmos. é Ilmos. y Rdos. Sres. Nuncio Apostólico de Su Santidad, Cardenal Arzobispo de Toledo, Arzobispo de Zaragoza y Burgos y Obispos de Sión, Segovia, Vitoria y Pamplona conceden respectivamente 100, 80 y 40 días de indulgencias a todos los fieles por cada misa que oyeren, comunión que apliquen, ó parte de rosario que recen en sufragio de su alma.

# Anuncios recomendados

## Abonos minerales

DE LA SOCIEDAD GENERAL de Industria y Comercio **COMPANIA ANONIMA OFICINAS CENTRALES**—Lotería 3 Bilbao. Las más importantes fábricas nacionales de superfosfatos y otros abonos químicos. Fábricas en Etorrieta, Zuzo, Gaturribay (Vizcaya), La Manjova (Oviedo), Trajaria (Portugal) etc. Grandes ventas de superfosfatos de cal, cloruro potásico, nitrato de sosa, sulfato de hierro sulfato amónico, sulfato potásico. Representación regional para venta de abonos químicos, Jesús Arilla de Ciraco, Traibuenas 20-6 p

## Pastos

Se arriendan los del soto de Castejon. Para precio y condiciones al administrador de dicho soto en Castejon. 6-2

## Yrazu y Compañia

**BANCA**  
Calle Moreno, 987, Buenos-Aires. Esta antigua casa además de las operaciones coherentes al ramo, tiene una sección para el servicio de PASAJES para Europa y América siendo su único representante en España y Francia don Antonio Iriarte de Tolosa, (Guipúzcoa) a quien pueden dirigirse los interesados y hallarán ventajas. 60-19 p

## Traspaso

Por retirarse del comercio se hace en inmejorables condiciones de la acreditada selería, quincalla y paquetería de doña Angela Ruiz, (viuda de Menest) establecida en el punto más céntrico de Tudela (Navarra). Para informes dirigirse a dicha señora, Concarera baja núm. 6. 10-10 p

## Establecimiento

DE CARRUAJES  
de Viuda de C. Maisonnave, Estafeta, 60 Carruajes de todas clases para viajes, paseos, bodas y bautizos.—Servicio diario a la estación. Servicio especial en carruajes para el Cementerio: precio CUATRO pesetas. m j d -28

## Las tres BBB

Gran Bazar de Calzado Mayor 2 y 4  
Se ha recibido un gran surtido para caballero, señora y niño. El dueño de este gran Bazar deseando servir a un numerosa clientela invita a toda ella a que visite este bazar, y a todo forastero que con motivo de Semana Santa visite esta capital donde encontrará un gran surtido y un 25 por 100 de rebaja en los precios, frente a San Cerni. 8-7

## Venta de una vaca

Se vende una vaca Bretonesa, de leche, con su cria de diez días de parida; para informes dirigirse a don Juan Larumbe, valle de Lóngulda, en Artajo. 8-8

## Traspaso

En buenas condiciones de la acreditada casa de préstamos de María Erdozain, antes Manuel Ubeda, (a) el Andaluz, Pellojerías 46. El que lo desee puede enterarse de las condiciones en la citada casa. x 6-2

## Abonos minerales

Superfosfatos de St. Gobain y de otras acreditadas fábricas, hay de venta en el almacén de los señores Veramendi, Gofri y Compañia, situado en la calle de Estafeta, núm. 55, Pamplona 80-26

## Vacante de veterinario

Por fallecimiento del profesor que venía desempeñando se halla vacante el partido veterinario de este pueblo dotado con el sueldo anual de 150 pesetas por la inspección de carnes. El veterinario nombrado podrá contratar con los pueblos ó particulares a la igualdad. Los que quieran solicitar la plaza se dirigirán al suscriptor en el término de 15 días a contar desde la fecha. Irurzun 26 de Marzo de 1904.—El alcalde, Domingo Martirena. 8-7

## Contra la filoxera

Quedan para la venta 40.000 injertos de varias clases desde 100 pesetas millar; y 100.000 barbados desde 30 pesetas millar. Francisco Sarasa y C.ª, Estava 10, Pamplona.



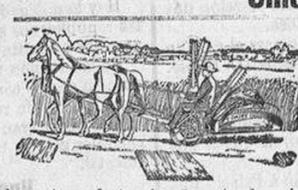
**VINO NOURRY**  
A la vez **Depurativo y Fortificante.**  
Por su sabor agradable y su eficacia en los casos de **DEBILIDAD ANEMIA LINFATISMO y ENFERMEDADES del PECHO**  
Sustituye con ventaja a las Emulsiones y al Aceite de Hígado de Bacalao.  
CLIN Y COMAR - PARIS  
EN TODAS LAS FARMACIAS

## Papel para envolturas

Hay una buena partida a precios módicos, y se hace rebaja, llevándose de seis arrobas en adelante. Pueden presentarse al Conserje de este periódico.



EXIJAN Vds. una caja PILDORA BLANCA en polvo. DEMIT A PARIS Impresas en acero.  
Las **PILDORAS Purgativas y Depurativas** del Doctor **DEHAUT** se toman **al comer.**  
Nunca hegemón. No más píldoras. Las menos COSTOSAS las más activas.



**SEGADORAS, ATADORAS, AGAVILLADORAS y Guadañadoras**  
**Mc Cormick**  
**Chicago (E. U.)**  
Las más modernas, las más perfectas, las de más duración y las de mayor confianza para los agricultores. Los testimonios de todos cuantos las han adquirido en el último año de 1903 garantizan su perfecto funcionamiento.—Se servirán inmediatamente cuantos pedidos se hagan, mandando en su día montadores prácticos que enseñen su uso. Gran existencia de piezas de recambio.  
Representantes para Navarra Aragón y Rioja **Huici Múgica y C.ª Pamplona.** 100-6

## Servicios de la Compañia

**Trasatlántica**  
Línea de Filipinas.—Trece viajes anuales, saliendo de Barcelona cada cuatro sábados, ó sea 2 y 30 Enero, 27 Febrero, 26 Marzo, 23 Abril, 21 Mayo, 18 Junio, 16 Julio, 13 Agosto, 10 Septiembre, 8 Octubre, 5 Noviembre y 3 de Diciembre; directamente para Port-Said, Suez, Aden, Colombo, Penang, Singapur y Manila, sirviendo por trasbordo los puertos de la costa oriental de Africa, de la India, Java, Sumatra, China, Japon y Australia.  
Línea de Cuba y Méjico.—Servicio mensual a Veracruz, saliendo de Bilbao el 17, de Santander el 20 y de Oerúña el 21 de cada mes; directamente para Habana y Veracruz. Combinaciones para el litoral de Cuba; centro de América y Norte y Sur del Pacífico.  
Línea de New-York, Cuba y Méjico.—Servicio mensual saliendo de Barcelona el 26, de Málaga el 28 y de Cádiz el 30 de cada mes; directamente para New-York, Habana, y Veracruz. Combinaciones para distintos puntos de los Estados Unidos y litorales de Cuba. También se admite para Puerto Plata; con trasbordo en Habana.  
Línea de Venezuela-Columbia.—Servicio mensual saliendo de Barcelona el 11, el 13 de Málaga, y de Cádiz el 15 de cada mes; directamente para Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma, Puerto Rico, Habana, Puerto Limón, Colón, Sabanailla, Curacao, Puerto Cabello y La Guayra, admitiendo pasaje y carga para Veracruz, con trasbordo en Habana. Combina por el ferrocarril de Panamá con las compañías de navegación del Pacífico, para cuyos puertos admite pasaje y carga con billetes y conocimientos directos. Combinación para el litoral de Cuba y Puerto Rico. Se admite pasaje para Puerto Plata, con trasbordo en Puerto Rico.  
Línea de Canarias.—Servicio mensual, saliendo de Barcelona el 17, de Valencia el 18, de Alicante el 19, de Málaga el 20 y de Cádiz el 22 de cada mes; directamente para Castellón, Masagán, Las Palmas, Santa Cruz de la Palma, y Santa Cruz de Tenerife, agregando por Cádiz, Acente, Valencia Barcelona.  
Línea de Fernando Poo.—Servicio bimestral saliendo de Barcelona el 25 de Enero y de Cádiz el 20 y saliendo cada dos meses para Fernando Poo con escala en Ocabancas, Masagán y otros puertos de la costa occidental de Africa y Golfo de Guinea.  
Línea de Tanger.—Salidas de Cádiz: lunes miércoles y viernes.  
Salidas de Tanger: martes, jueves y sábados.  
Línea de Buenos-Aires.—Servicio mensual saliendo de Barcelona el 8, de Valencia el 2, de Málaga el 5 y de Cádiz el 7 de cada mes; directamente para Santa Cruz de Tenerife, Montevideo y Buenos Aires.  
Para precios y condiciones al agente en Navarra: Ricardo Samaniego, Pamplona.

CASA FUNDADA EN 1847.  
**EMPLASTOS POROSOS de Allcock**  
Remedio universal para el dolor de caderas (tan frecuente entre las mujeres).  
Proporcionan alivio instantáneo. Donde quiera que se sienta dolor aplíquese un emplastro. Para **Reumatismo, Resfriados, Tos, Dolor de Pecho, Debilidad de Caderas, Lumbago, Ciática, etc., etc.** los emplastros de ALLCOCK son superiores a todos.  
Para dolores en la región de los Hombros ó para la Debilidad de las Caderas, el emplastro deberá aplicarse como se ve arriba. Donde haya dolor póngase un emplastro de Allcock.  
FUNDADA 1752.

**Píldoras de Brandreth**  
Puramente Vegetales. Siempre Eficaces.  
Es una medicina que regula, purifica y fortalece el sistema. DE VENTA EN LAS BOTICAS DEL MUNDO ENTERO. Agencias en España: J. URBAN & C.ª, Barcelona.

**LA CATALANA**  
Sociedad de seguros contra incendios á prima fija  
**37 AÑOS DE EXISTENCIA**  
—GARANTIAS—  
Capital social: Ptas. 5.000.000 **18.294.501'73**  
Reservas y primas 13.294.501'73  
Capitales asegurados en 31 de Diciembre de 1901: Pesetas 1.353.132.423'53  
Fondos colocados en inmuebles situados en Barcelona y en valores de mayor garantía Siniestros satisfechos **6.233** que importan pesetas **7.632.260'39**  
**¿Queréis hacer un seguro bien garantido?**  
Asegurados de la Compañia genuinamente española, y cuyos antecedentes conocéis personalmente LA CATALANA que asegura á primas más económicas que ninguna otra Compañia.  
El comisionado principal, SEBASTIAN GASTREARENA.—Oficinas: Plaza del Castillo 36, PAMPLONA.

**VINO PINEDO DE KOLA**  
**TONICO NUTRITIVO**  
Diploma de honor, cruz de mérito y medalla de oro. Exposición Internacional de Marsella 1903. Grand Prix en la Exposición Internacional de Londres.  
**(Kola, Coca, Guarana, Cacao y Fósforo asimilable)**  
Cura la Anemia, Raquitismo, Enfermedades nerviosas y del corazón, Afeciones gástricas, Digestiones difíciles, Atonía intestinal, etc. Indispensable á las señoras durante el embarazo y á los que efectúan trabajos intelectuales ó físicos sostenidos.—SIN RIVAL PARA LOS NIÑOS Y ANCIANOS.  
Farmacia de Pinedo é Hijos, Cruz 10, y Gran Via BILBAO.  
EN PAMPLONA, Farmacia de Marquina. Pídase en todas las Farmacias.

**ANTI-REUMATICO GRAU-INGLADA**  
Remedio infalible para aliviar con rapidez toda clase de dolores reumáticos, así agudos como crónicos, articulares y nerviosos. Tanto cuantos han sido los médicos que lo han ensayado, lo han recetado á sus enfermos, con preferencia á todos sus similares extranjeros.  
DEPOSITOS AL MAYOR: Dr. Andreu, J. Viladot y V. Ferrer y C.ª; al detalle.—En Pamplona, farmacias de los Sres. Marquina y Aguinaga y en la del autor

**Chocolates y cafés**  
—DE LA—  
**COMPANIA COLONIAL**  
TAPIOCAS Y THES  
**38 Recompensas industriales**  
Depósito general, calle Mayor números 18 y 20. MADRID

**BOLETIN RELIGIOSO**  
SANTORAL  
Día 6 MIERCOLES.—San Celestino, Papa y confesor.—Fue San Celestino natural de Roma, é hijo de Frisco, quien, además de haberle educado cristianamente, procuró que estudiase las ciencias humanas y divinas. Los rápidos progresos que hacia en los estudios, unidos á un bello natural y sólida piedad, le granjearon el cariño de la Corte Imperial pontificia. Fue nombrado Obispo de Ciró y condecorado con el título de Cardenal; por muerte de Bonifacio I, ascendió á la Silla Pontificia, con aplauso universal. Restableció la disciplina eclesiástica, y después de haber conseguido brillantes triunfos contra las herejías y gobernado la Iglesia como santo, prudente y sabio Pastor, murió en el Señor el año 432.  
El desechar la corrección es una de las señales de reprobación.  
CULTOS  
Oficio de Infracorona con rito doble de 1.ª clase y color blanco.  
En la Catedral.—A las nueve horas menores y misa.  
A las tres, vísperas, completas, rosario, matines y laudes.  
A las siete, rosario de los Esclavos.  
En San Saturnino.—Cuarenta Horas, de cinco y media á siete y media de la tarde.  
SERVICIO PARROQUIAL DE ENFERMOS  
San Saturnino.—Tecerías 9 y 11, 2.ª.  
San Nicolás.—San Gregorio 17, 2.ª.  
San Lorenzo.—Mayor 91, 3.ª.

San Juan Bautista.—Casa parroquial.  
San Agustín.—San Agustín 8, 3.ª  
**ESTAFETA LOCAL**  
Valores de Navarra  
COTIZACION DE AYER  
Deuda provincial al 4 por 100 102'50 102'50  
Crédito Navarro  
La Papelera Española  
Fabrica del Bidasoa (Vera)  
Id. id. Obligaciones al 5 por 100  
La Vinicola (Campanas)  
Tejería Mecánica Pamplonesa  
Balsario de Betelu  
Agua de Arleta  
Café de «Iruña»  
Azucarera (Mareilla)  
Azucarera (Tudela)  
La Agrícola, acciones de 500 pesetas. 160  
4.ª y 5.ª serie con 60 por 100 desemb.  
Electra Pamplonesa  
La Vasco Navarra  
Id. completamente liberadas  
Electra Bidasoa  
La Actividad, acciones de 100 pesetas. 160  
Id. de 1.000 2.ª serie con 2 por 100 ds.  
Electra Iruña  
«La Vasconia»  
Agua de Burlada y Belascosain 100  
Electra del Keiles.  
Electricista Tudelana  
Electra Industrial Repafola.  
La Industrial Sangüesa  
(Del Boletín de los Corredores de Comercio de Pamplona)

**EL TIEMPO**  
Temperatura máxima de anteaayer 18,0  
Id. mínima de ayer 4,8  
Altura barométrica á las 9 ds ayer 752,3  
Estado observado por el viento en dichas 24 horas en el momento 402

**VIAJEROS**  
Han llegado á las fondas y casas de huéspedes de esta ciudad, las personas siguientes:  
Don Gabino García, don Vicente Campos, don Rafael Cenat, don Enrique Onacet, don Juan Goicoechea y don Benito Lorenz.

**CARCEL DE PAMPLONA**  
Relatiónt al día de ayer:  
Los causas pendientes 35  
Aprobado mayor 18  
Se á prisión de varones 11  
Total 64

**MERCADO DE CEREALES**  
Hé aquí los precios que rigieron ayer en esta ciudad:  
ROBO Doble decálitro  
Reales vellón Pesetas  
Trigo 24,50 4,32  
Avena 14,00 1,96  
Cebada 15,00 2,67  
Habas duras 20,00 3,56  
Beza 19,00 3,56  
Maiz 20,00 3,56  
Aliscol 17,00 3,02  
Girón 17,00 3,02  
Alhólvá 17,00 3,02  
Escandia 08,00 1,42

**DIA MILITAR.**  
Servicio de la Plaza para el día 6 de Abril de 1904.  
Parada.—América.  
Jefe de día, el Coronel de América, don Eladio Salvat.  
Imaginería, el idem de Almansa, don Bartolomé Guendulain.  
Hospital y provisiones, el capitán primero de América.  
Vigilancia, los cuerpos de la guarnición.  
Traje, de diario.  
**REGISTRO CIVIL**  
En el Juzgado municipal de esta ciudad se hicieron ayer las siguientes inscripciones:  
Nacimientos.—Varones 6; hembras 2.  
Defunciones.—Galo Egua, de Azagra, Hospital civil.  
Matrimonios.—José María Iriarri, de Lodosa, con Francisca Equiza, de Arbizu.  
**Pasatiempos**  
NOTA. Señores solucionistas. En la segunda plana de este número tienen ustedes un anuncio interesante. Hay que verlo.  
**CHARADAS**  
Remitida por «El conde Tieso Prietini» y dedicada á «Alilme Oibur».  
¿Qué es primera segunda? —Un apellido.  
¿Y tercera con cuarta? —También lo es.  
¿Y si invento las sílabas ya dichas, En unas y otras que podemos ver? En segunda primera, Alilme hermosa, Un apellido encontrarás también;

**PILDORAS Y JARABE de BLANCARD**  
con Ioduro de Hierro inalterable CONTRA la Anemia, la Pobreza de la Sangre, la Opilación, la Escrófula, etc.  
Es el único producto verdadero con la firma BLANCARD y las señas.  
40, Rue Bonaparte, en París.  
Precio: Píldoras, 4 fr. y 2 fr. 25; JARABE, 3 fr.

**Café nervino medicinal**  
Nada más inofensivo ni más activo para los dolores de cabeza, jaquecas, vahidos, epilepsia y demás nerviosos. Los males del estómago, del hígado y los de la infancia en general, se curan infaliblemente. Buenas boticas, á 3 y 5 pesetas caja.—Se remiten por correo á todas partes: doctor Morales, Carretas, 39, Madrid.  
En Pamplona, farmacia de J. Valerica.  
Remitida por «Rosa Pálida».  
Por hacerme una visita y regalarme un tres cuatro vinieron ayer de viaje mis primeros Luis y Viriato. Vestis el uso de todo el otro de cuatro tres y al verlos me dió tal risa que casi me avergoncé.  
Remitida por «Crucifixa minuto, y elefante»  
Muy buena prima cuarto le pongo al todo, ya prima dos contenga ya terciá solo, aunque prima lo niega, más doy segunda que dice esta charada la verdad pura. Y es el todo, lectores, si lo adivinan un hermoso utensilio de la cocina.  
Solución á la charada publicada el día 3: **ABOTINADA**  
No se han recibido soluciones.  
DON CANDIDO.